

Le seul journal canadien-français imprimé dans le district de Bedford pendant au-delà de 49 ans.

LE

ABONNEMENTS
CANADA 1 an, \$1.50 6 mois, \$1.00
ETATS-UNIS 1 an, \$2.00 6 mois, \$1.50

JOURNAL DE WATERLOO

publié par "Le Journal de Waterloo, Enrg."

"Toujours et partout fidèle"

60e Année. — No 21.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 13 JUIN 1941

3 SOUS L'EXEMPLAIRE

Waterloo souscrit \$72,400 à l'Emprunt de la Victoire

Les sollicitateurs à domicile ont recueilli jusqu'ici \$52,900, tandis que les banques obtenaient de leurs clients exactement \$19,500. — Des chiffres sur la campagne dans tout le Dominion.

Les citoyens de Waterloo ont souscrit à date un grand total de \$72,400 à l'Emprunt de la Victoire.

Les souscriptions par l'entremise des banques ont été de \$19,500, tandis que les sollicitateurs à domicile ont recueilli de leur côté exactement \$52,900.

Ces chiffres, qui nous sont communiqués par M. Paul-A.-L. Bernard, organisateur de l'Emprunt dans le comté de Shefford, sont assez encourageants, mais, en dehors de Waterloo, il y a d'autres municipalités qui ne semblent pas avoir donné jusqu'ici le rendement qu'on attendait d'elles. Il faudra que ces municipalités fassent leur part pour que l'objectif de Shefford soit atteint.

M. John-R. Heron, du comité national de publicité, nous donnait ce matin, par télégramme, des statistiques au sujet de l'Emprunt dans tout le Dominion:

On a recueilli jusqu'ici 386,873 souscriptions individuelles et formant un total de \$372,566,800.

(Suite à la page 5)

Autres réparations projetées à notre vieux palais de Justice

La voûte de cet immeuble serait aménagée de façon à pourvoir aux besoins du conservateur des hypothèques pendant un quart de siècle, ou à peu près. — Le Procureur général décidera.

Le secrétaire a donné, au cours de la dernière séance du conseil municipal du comté de Shefford, lecture d'une lettre de M. A. Grandpré, conservateur des hypothèques, et dans laquelle celui-ci parle de certaines réparations devenues nécessaires à la voûte de notre vieux palais de justice.

Il appert, selon les suggestions faites par M. Grandpré,

qu'il suffira d'une somme de \$700 à \$800 pour aménager cette voûte de façon à la rendre propre aux besoins du bureau d'enregistrement pour une période de 20 à 25 années.

M. Grandpré suggère de faire disparaître le mur qui sépare les deux voûtes, de faire pratiquer deux nouvelles ouvertures à leurs extrémités, de fermer les deux petites fenêtres du côté nord, d'installer un comptoir au centre de la pièce, des armoires dans la partie supérieure de la voûte, de relever la partie basse du planche, et enfin d'ajouter un radiateur en dessous de la nouvelle fenêtre à l'extrémité ouest de la voûte.

Les membres du conseil se sont à l'unanimité déclarés favorables à cette dépense, à condition qu'elle soit acceptée par l'inspecteur des bureaux d'enregistrement et ratifiée par l'honorable Procureur général. MM. Ephrem Choinière, Frédéric Hamel, Luc Marchessault, Wilfrid Roy et J.-B. Dorais ont été nommés pour s'occuper des détails de ces réparations advenant leur approbation par les autorités de Québec.

UN CHEF



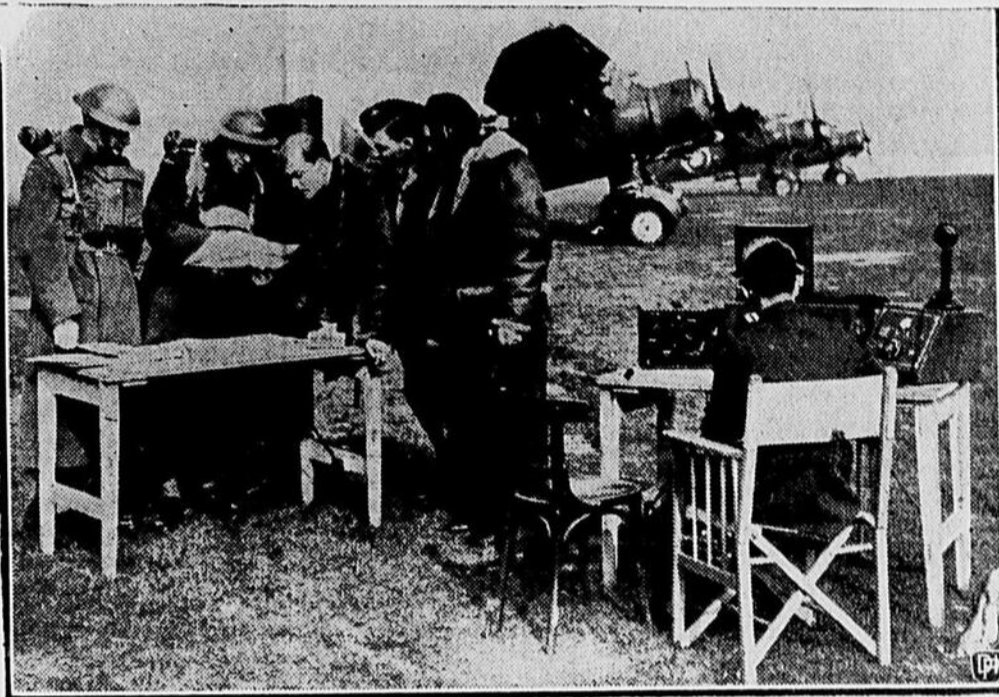
● L'hon. Wilfrid Gagnon, directeur général des achats, ministère des Munitions et des Approvisionnements.

LE COUP D'OEIL D'UN AS



● Le maréchal de l'air Garrud passe en revue un groupe d'aspirants aviateurs qui se préparent, en dépit de leur jeune âge (de 16 à 18 ans), à se mesurer un jour contre les aigles de Goering.

LA TACHE QUI LEUR EST DEVOLUE



● En plus de former des pilotes et des mécaniciens pour les avions de chasse et de bombardement, en Angleterre, le Corps d'aviation royal canadien vient d'instituer des escadrilles dites "de coopération avec l'armée". Ainsi, l'artillerie de terre et l'aviation travaillent de concert contre l'ennemi. On voit ici un capitaine d'infanterie de Moose Jaw, Saskatchewan, qui donne à trois pilotes d'avions Lysander des précisions sur la tâche qui va leur être confiée, celle de diriger le tir des artilleurs. A droite, un poste portatif de T.S.F.

A dents blanches

Gardons-nous de faire aux autres ce qu'ils voudraient parfois nous faire.

Il arrive aux gens qui ne paient pas de mine de payer de vingt autres façons.

Quand les autos devront rester remisées le dimanche, on saura ce que c'est que la guerre.

Un membre de la W.C.T.U. dit que l'alcool fait partie de la 5e colonne. L'alcool de bois, sans doute.

Les artisans de la victoire dans une élection, ce sont souvent les "télégraphes" de la première heure.

Untel prétend que l'humeur de sa femme est un peu comme notre rue Principale: inégale et raboteuse.

Si encore il suffisait, pour retrouver ses illusions et sa vitalité, d'entrer dans une ligue de la jeunesse!

Parce que les absents ont tort, ce n'est pas une raison pour embêter ses hôtes jusqu'à deux heures du matin.

Il reste encore un peu plus d'une semaine pour souscrire à l'emprunt de la victoire. Allons-y libéralement.

Pourvu que les fabricants d'allumettes ne profitent pas du rationnement de l'essence pour augmenter leurs prix!

L'ex-kaiser a passé les dernières années de sa vie à jouer au bûcheron. Hitler emploiera-t-il les siennes à nous taper sur les nerfs?

AU CERCLE DES FERMIERES

Le cercle des fermières de Waterloo a tenu mercredi dernier sa réunion régulière. M. l'abbé Omer Cloutier, aumônier, fit une courte causerie sur la façon dont les jeunes filles peuvent se rendre utiles à la maison. La présidente, Mme H. Goudreau, a donné une recette de potage. Mlle Blanche Laporte a expliqué comment on fait un nid d'abeilles et Mme Ross la manière de faire des pantoufles pour dames.

Tapis bitumineux sur une partie de la rue Principale

Il s'étendra, pour le moment, de l'hôtel de ville au square Foster. — Travaux similaires exécutés sur la route 39. — Une bonne nouvelle pour tous nos concitoyens.

Un tapis bitumineux de deux ou trois pouces d'épaisseur doit être posé bientôt sur notre rue Principale.

Telle est la bonne nouvelle que nous sommes aujourd'hui en mesure d'annoncer aux lecteurs du Journal.

Ce tapis s'étendra, pour le moment, de l'hôtel de ville au square Foster, après quoi des travaux similaires seront effectués sur cette partie de la route 39 qui va jusqu'aux limites de la municipalité, ou à peu près.

M. Lucien Delisle, ingénieur de la division Brome-Shefford, vient en effet de recevoir de l'ingénieur de district Antonio Morissette une lettre l'informant que le ministère de la Voirie a décidé de ne pas différer davantage une amélioration que, de concert avec les autorités municipales, nous réclamions depuis longtemps déjà.

Les réparations qui se poursuivent en ce moment rue Principale sont en prévision du travail qui doit y commencer prochainement et ont pour objet de consolider des fondations qui menacent ruine à plusieurs endroits.

Il eût peut-être été préférable de prolonger le tapis jusqu'à l'extrémité nord de la rue Principale et de donner par le fait même à cette artère un caractère plus homogène, mais le tronçon qui s'étend de l'hôtel de ville au garage Nolin est en meilleur état que celui qui va de l'hôtel de ville au square Foster, et nos gouvernants ont probablement pensé qu'il pouvait attendre un peu.

Les travaux commenceront aussitôt que les employés préposés à cette besogne pourront disposer de l'outillage nécessaire. Et les perspectives sont que ce sera dans quelques jours.

LA FETE-DIEU A ST-BERNARDIN

Une belle cérémonie à laquelle toute la paroisse ne manquera pas de participer. — Le défilé.

Les fidèles de la paroisse St-Bernardin rendront dimanche prochain, si la température le permet, une éclatant hommage à Jésus-Hostie.

Le défilé se fera par la rue Principale et le square Foster jusqu'au couvent Maplewood, où un reposoir est actuellement en voie d'érection, pour revenir à son point de départ par les rues Clark, Court et Lewis.

Toutes nos sociétés de secours mutuels et nos associations religieuses participeront à la cérémonie, avec le personnel, et les élèves de nos diverses maisons d'enseignement.

Plusieurs citoyens ont déjà commencé, en prévision de la Fête-Dieu, à décorer leurs maisons ou places d'affaires.

Le Dr L. Larose Grand Chevalier du Conseil 2077

Plusieurs changements chez les Chevaliers de Colomb de notre ville. — A la réunion de mercredi soir.

Les membres du Conseil 2077 de l'Ordre des Chevaliers de Colomb ont procédé mercredi soir à l'élection de leurs nouveaux titulaires pour l'année courante, avec le résultat suivant:

Grand Chevalier: le Dr L. Larose;

Assistant Grand Chevalier: Me Benoit Marchessault;

Chancelier: le Dr V. Gariépy;

Secrétaire: M. Philippe Jolin;

Trésorier: M. Frank Pearson;

Cérémoniaire: M. Lucien Lusier;

Syndic: Me Antonio Grandpré;

Conseiller juridique: Me Geo. Desranleau;

Sentinelles intérieure: M. S. Lemay;

Sentinelles extérieure: M. Ed. Ruel, de Knowlton;

Médecin examinateur: le Dr J.-H. Larose;

Porte-drapeau: M. Pierre Monty.

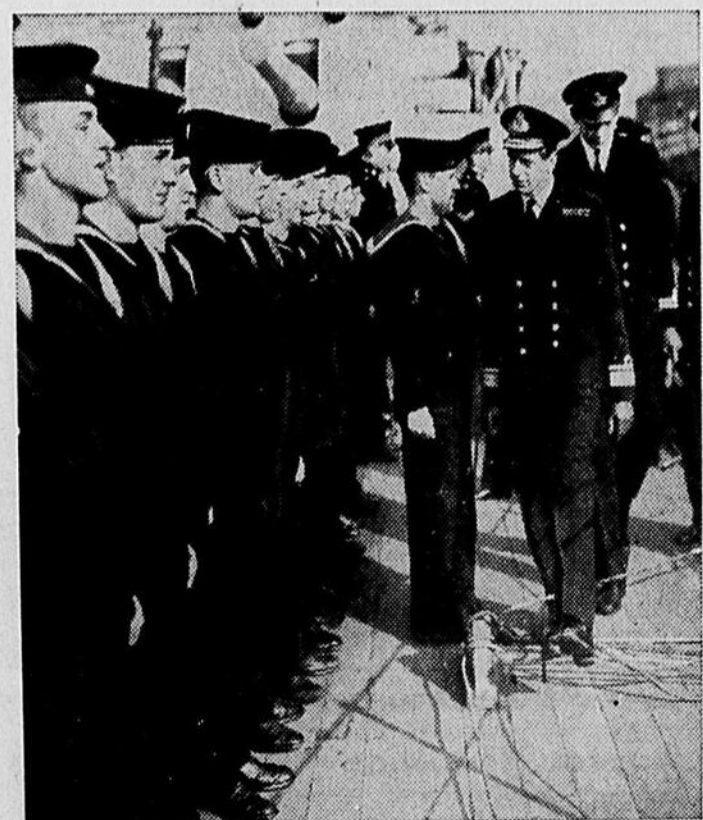
M. l'abbé Omer Cloutier remplissait en l'occurrence le poste de président d'élection.

UN CHEF



● Le brigadier-général E. de B. Paret, C.M.G., D.S.O., commandant du district militaire No 4 (Montréal). (Photo Blank-Stoller Ltd.)

IL A LE PIED MARIN



● Son Altesse royale le duc de Kent, que l'on voit ici passant en revue l'équipage d'un navire de la flotte, a le pied marin. Débutant tout jeune comme aspirant dans la Marine royale il y gagna ses galons de capitaine. Depuis la guerre, il a été promu au rang de contre-amiral.

LA CROISADE DE L'EMPRUNT

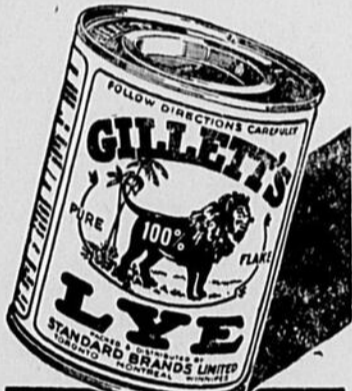
Elle sera couronnée de succès si tous les Canadiens font leur part.

Pour la plupart des Canadiens, le campagne de l'emprunt de la victoire ressemble à une croisade. Elle fournit l'occasion à tous ceux qui ne peuvent être utiles au front de forger une arme qui sera employée contre le nazisme. Voilà ce que représente l'emprunt de la victoire. Le montant que chaque individu ou chaque compagnie doit placer en bons de la victoire doit

DÉTACHE la graisse DES USTENSILES

INUTILE de frotter plats et autres ustensiles dans l'eau de vaisselle répugnante: il suffit de les faire tremper dans une solution* de Lessive Gillett Pure en Flocons! Celle-ci détache la graisse et les parcelles d'aliments qui collent aux ustensiles... et le lavage devient un jeu d'enfant. Ayez-en toujours une boîte sous la main!

*Ne faites jamais dissoudre la lessive dans l'eau chaude. L'action de la lessive elle-même réchauffe l'eau.



BROCHURE GRATUITE — La brochure de la Lessive Gillett explique comment ce puissant nettoyeur dégage les renvois d'eau bouchés... garde les cabinets extérieurs propres et inodores en en détruisant le contenu... et sert à toutes sortes d'autres usages. Demandez-en une copie gratuite à la Standard Brands Ltd., Fraser Ave. & Liberty St., Toronto, Ont.

être déterminé par l'émotion ressentie mais aussi d'accord avec le sens pratique.

Au point de vue de la saine finance, les bons de la victoire sont un placement des plus attrayants. Comme garantie, ils ont tout un pays dont la richesse actuelle n'est rien quand on songe aux ressources qu'il tient en réserve pour l'avenir. L'intérêt qu'ils rapportent est raisonnable et peut être comparé à celui que rapportent des obligations semblables en d'autres pays démocrates. Quant au remboursement, il n'y a rien à craindre de ce côté puisque les bons du gouvernement peuvent être changés pour de l'argent comptant dans le plus bref délai.

En achetant des bons de la victoire, vous exprimez votre approbation, non seulement quant à ce qui concerne les intentions et le but de ceux qui dirigent cette guerre pour la liberté, mais aussi de la politique opposée à l'inflation que poursuit le gouvernement du Canada. Notre tentative de prélever des impôts qui représentent de 75 à 80 cents sur chaque dollar de notre budget national cette année est une chose qu'aucune autre grande nation n'a tenté de faire dans toute l'histoire de la finance de guerre. C'est une tâche prodigieuse que nous entreprenons, mais c'est la preuve que nous avons l'intention d'éviter, cette fois, la faute de rejeter tout le fardeau sur la "postérité" (ce qui est toujours une solution malheureuse et ne fait que doubler le fardeau sur nos propres épaules). Et l'impôt sur cette échelle ne fait que fortifier la nation au lieu de l'affaiblir, car nous élevons ainsi une barricade entre nous et le grave danger de l'inflation.

Si la campagne de l'emprunt de la victoire est un succès grâce aux épargnes passées ou actuelles que le peuple consacra à l'achat des bons elle formera une digue contre l'inflation. Quand les gens épargnent afin de pouvoir acheter des bons de la victoire, quand ils se privent

du plaisir de dépenser largement et librement afin de mettre de l'argent de côté en prévision de l'avenir, ils contribuent à la politique nationale de finance de guerre contraire à l'inflation, de manière aussi efficace qu'ils le font par leurs impôts.

Il est entendu que l'effort de guerre du Canada se poursuivra que les bons se vendent ou non. Mais le succès de l'emprunt est très important à deux points de vue, d'abord en vue de permettre l'effort le plus grand dont nous soyons capables; ensuite, ce qui importe davantage, par rapport à ce qu'il adviendra des richesses accumulées du peuple canadien. La seule alternative qui nous reste, en dehors des impôts et des emprunts, est une forme d'inflation et ceci diminuerait beaucoup la valeur des polices d'assurance, des contrats de banques et de tous les autres placements.

L'emprunt n'est pas une cho-

se impossible à réaliser pour le peuple canadien. Le revenu national du Canada — le revenu courant qui est disponible pour dépenser ou épargner — s'est gonflé de \$1,700,000,000 depuis le début de la guerre. Cette nouvelle production, cette nouvelle richesse, nous permet de défrayer la plus grande partie de nos dépenses de guerre, y compris le magnifique secours financier que nous apportons à la Grande-Bretagne.

Il y a un autre point sur lequel nous devons attirer l'attention de celui qui est enclin à considérer même les bons de la victoire d'une manière réaliste et froide. C'est le fait que notre politique de finance de guerre réduit nos dettes outre-mer. Nous recouvrons quelques-unes de nos propres valeurs détenues en Grande-Bretagne; nous n'avons pas jusqu'à présent emprunté un cent des Etats-Unis ni d'aucun autre pays.

C'est notre propre effort de guerre que nous appuyons par

cet emprunt et ce sont nos propres ressources financières qui nous aideront à en faire un succès.

Les bons de l'emprunt de la victoire, en bonne économie, sont le meilleur placement que chacun puisse faire.



ON DEMANDE D'URGENCE DES HOMMES POUR L'ARMÉE ACTIVE du CANADA

Cet appel s'adresse à VOUS... Faites votre devoir... Le pays est en danger... Il a besoin de VOUS tout de suite

Le Canada compte sur VOUS. Il faut défendre notre sol et tout ce que nous avons de plus cher. Tous les hommes de bonne volonté répondront sans hésiter. Le moment est venu de prendre l'offensive. L'avenir du pays, l'existence de votre foyer, de votre foi, de votre liberté est en jeu. Hésiter serait fatal. Votre heure est venue de prendre les armes.

Enrôlez-vous dans la grande armée mobile du Canada. Pourvue de toutes les armes modernes qu'exige la guerre mécanisée: chars d'assaut, véhicules motorisés et canons de tous calibres, elle vous réclame. Enrôlez-vous aujourd'hui. Soyez l'un des organes de cette machine de guerre rapide et puissante. Répondez à l'appel du Canada. Venez nous aider à abattre le Hun!

L'armée active du Canada a besoin d'artilleurs, d'ingénieurs, de signaleurs, de conducteurs de voitures blindées et de chars d'assaut; elle a besoin de fantassins et de tout un personnel pour les transports et approvisionnements, les services médicaux, l'intendance et pour d'autres branches du service. L'armée vous apprendra le maniement des armes et divers métiers qui vous seront utiles quand la guerre sera finie.

Présentez-vous au bureau de recrutement le plus proche. Renseignez-vous sur ces divers services. Choisissez l'emploi qui convient le mieux à vos aptitudes. Enrôlez-vous! Servez avec fierté!

S'adresser à l'organisation militaire la plus rapprochée ou au Centre d'entraînement du District, 1121 rue St-Jacques Ouest, Montréal.



\$1.30 par jour, plus logement, nourriture, vêtements, soins médicaux et dentaires. Allocations familiales versées par chèques mensuels: \$35 à l'épouse, \$12 par enfant (pas plus de 2). Un soldat avec femme et 2 enfants reçoit une somme totale de \$99.30 par mois. DE PLUS: suppléments variant de 25¢ à 75¢ par jour accordés aux artisans qualifiés quand ils exercent leur métier.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE CANADA

S.V.P.
AVEZ LE NUMÉRO EXACT
RÉPONDEZ PROMPTEMENT QUAND LA CLOCHE SONNE
PARLEZ CLAIEMENT DANS LE TÉLÉPHONE

LE trafic téléphonique du Canada atteint de nouveaux sommets! Engagés dans un effort de guerre à outrance, les Canadiens comptent plus que jamais sur les facilités téléphoniques. C'est pourquoi les travailleurs du téléphone sont bien déterminés à maintenir le service le plus rapide, le plus efficace dans toutes circonstances.

Ils sont particulièrement reconnaissants à tous les usagers de leur étroite collaboration. Les abonnés peuvent aider à faire donner le rendement maximum aux facilités téléphoniques fortement achalandées...

- En vérifiant l'exactitude du numéro dans l'annuaire.
- En parlant distinctement, directement dans l'embouchure.
- En répondant promptement quand la cloche sonne.

Ayez soin, aussi, de bien raccrocher le récepteur. L'année dernière, plus de 120,000 cas de dérangements résultaient du fait que le récepteur était resté décroché ou mal posé sur l'appareil. Voilà ce que nous entendons par "collaboration".

En service actif
donnant des ailes aux mots

VOS AMIS SONT L'ARMÉE. REJOIGNEZ-LES... ENROLEZ-VOUS MAINTENANT

La page des cultivateurs

LES PRIX DU MARCHÉ

Coopérative fédérée de Québec, 130 Est, rue Saint-Paul, Montréal.

Semaine finissant le 7 juin 1941:

Poules vivantes

A—5 lbs et plus, 20¼c; B—4 lbs à 5 lbs, 18¼c; C—3 lbs à 4 lbs, 16¼c; coqs, 13¼c.

Pilules Dodds POUR LES REINS

pour
**MAL DE DOS
MAL DE TÊTE
L'IMPURETÉ
DU SANG
DOULEURS
RHUMATISMALES
ET LES TROUBLES DES REINS**



Poulets à rôtir

Gris et rouges—
A—4½ lbs à 5 lbs, 25c; B—3½ lbs à 4½ lbs, 23c; C—3 lbs à 3½ lbs, 21c.

Poulets vivants à griller

Blancs—
A—2 lbs à 2½ lbs, 19¼c; B—1½ lb. à 2 lbs, 17¼c; C—1 lb. à 1½ lb., 15¼c.

Gris et rouges—
A—2 lbs à 2½ lbs, 22¼c; B—1½ lb. à 2 lbs, 20¼c; C—1 lb. à 1½ lb., 18¼c.

Oeufs

A—Gros, 24¼; A—Moyens, 22¼c; B, 21c; A—Poulettes, 20c; C, 18c.

N. B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

Poules abattues (sélectionnées)

Spécial—5 lbs et plus, 22¼c; A—5 lbs et plus, 21¼c; A—4 lbs à 5 lbs, 20¼c; A—3 lbs à 4 lbs, 19¼c; B—5 lbs et plus, 18¼c; B—4 lbs à 5 lbs, 17¼c; B—3 lbs à 4 lbs, 16¼c; C—5 lbs et plus, 15¼c; C—4 lbs à 5 lbs, 14¼c; C—3 lbs à 4 lbs, 13¼c.

Veaux abattus — Engraissés au lait

Bons, 11¼c; moyens, 10c; communs, 8¼c.

Lapins vivants

5 lbs et plus. La livre, 10c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8 pour cent aux expéditeurs individuels et 5 pour cent aux coopératives affiliées.

o00
Semaine finissant le 2 juin 1941 inclusivement:

Beurre frais

No 1, Pasteurisé, 31c; No 1, Non pasteurisé, 30¼c; No 2, 30c.

o00
Semaine finissant le 3 juin 1941 inclusivement:

Fromage blanc

No 1, 14¼c; No 2, 14¼c; No 3, 13¼c.

N. B.—Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 9 juin 1941, par la Coopérative canadienne du Bétail de Québec, Limitée:

Porcs

B 1 (135 à 175 lbs) (Bacon) Prix de base. Vendus vivants: Nourris et abreuvés, \$10.25 à \$10.35; par camions, offre \$10.50. Truies, \$7.50 à \$8.75. Vendus abattus, offre \$13.75. Prime. — A ou Sélect (140 à

170 lbs). Poids chaud abattu, \$1.00.

Rabais.—B 2 (125 à 135 lbs), 50c; B 3 (176 à 185 lbs), \$1.50; C 1 et C 2 (120 à 175 lbs), \$1.00; C 3 (176 à 185 lbs), \$2; D 1 et D 2 (120 à 175 lbs), \$1.50; D 3 (176 à 185 lbs), \$2.50; légers (119 lbs et moins), \$1.50; légers (moins de 100 lbs), \$2; pesants (186 à 205 lbs), \$3.00; extra pesants (206 à 220 lbs), \$2.50 du cent livres; extra pesants (220 lbs et plus), \$3.00 du cent livres; demi-castrats, coupe de \$4.00 par tête; meurtris, coupe de \$2.00 par tête.

Veaux de lait

Choix, \$10.00 à \$10.50; bon, \$9.00 à \$9.50; moyen, \$7.50 à \$8.50; commun, \$6.00 à \$6.75; d'herbe, \$4.00 à \$5.00.

Bouvillons

Choix, \$9.00 à \$9.25; bon, \$8.50 à \$8.75; moyen, \$7.50 à \$8.25; commun, \$6.00 à \$7.00.

Agneaux du printemps

Bons, \$12.00 à \$13.00; moyens, \$10.00 à \$11.00.

Moutons

Bon, \$6.00 à \$6.50; commun, \$4.00 à \$4.50.

Taures

Choix (Type à boucherie), \$8.00 à \$8.50; bonne, \$7.25 à \$7.75; moyenne, \$6.00 à \$7.00; commune, \$4.50 à \$5.25.

Vaches

Choix (Type à boucherie), \$7.00 à \$7.25; bonne, \$6.00 à \$6.50; moyenne, \$5.00 à \$5.50; commune, \$4.25 à \$4.75; très commune, \$3.50 à \$4.00.

Taureaux

Choix (Type à boucherie), \$6.75 à \$7.00; bon, \$6.25 à \$6.75; moyen, \$5.50 à \$6.00; commun, \$4.50 à \$5.00.

Lisez le JOURNAL DE WATERLOO et encouragez ses annonceurs.



"Ne crois-tu pas que nous entraînon nos hommes un peu trop?"

LES NOTRES DANS L'ARMÉE

Le brigadier P.-E. Leclerc, M.M., E.D., qui était commandant d'une brigade d'infanterie outre-mer, revient au Canada pour des raisons de santé.

Le capitaine J.-F.-R. Audet, de Lac Mégantic, est promu major. Le major M.-C. Lalonde, du dépôt du district militaire No 4 à Montréal, est nommé major temporaire pour le temps qu'il occupera les fonctions de substitut du juge-avocat général au quartier général du district. Le major G. Guimond, du dépôt du district militaire No 5 à Québec, est nommé major et commandant en second de son régiment. Les lieutenants A. Bilodeau et J.-L. Dubreuil sont nommés lieutenants dans un régiment de chars d'assaut.

Si vous souffrez de
CONSTIPATION
FONCTIONNELLE
pourquoi n'essayez-vous pas
LE NOVORO DU DR. PIERRE
Médecine tonique
stomacnique de 5 générations
DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.
CHICAGO, ILLINOIS

ASSURANCE
GENERALE
R.-Fred Shaw
Tous genres d'assurances aux
taux les plus bas.
WATERLOO, P. Q.

DURÉE et PROTECTION contre L'INCENDIE en Recouvrant avec la TOITURE d'ACIER TITE-LAP

Ne prenez pas de liberté avec le feu. Reposez vous sur la TITE-LAP du soin de protéger vos domiciles, églises, écoles, bâtiments industriels et de ferme, remises à voitures, patinoires, garages, etc. Facile à poser, attrayante, elle ajoute des centaines de dollars à la valeur de vos bâtiments pour un déboursé très modéré. La toiture et le lambris métalliques TITE-LAP résistent au vent, à la pluie et au feu. Disponible dans la célèbre marque "Council Standard" avec garantie de 25 ans aussi bien que dans la marque Superior jauge 28 et 26, en feuilles de 6, 7, 8, 9 et 10 pieds de longueur. Demandez notre circulaire illustrée TL ou envoyez les dimensions du faite et des chevrons afin de recevoir une estimation gratuite.

Eastern Steel Products Limited
1335 ave. Delorimier a MONTREAL 181 rue St. Paul a QUEBEC

DONNEZ VOTRE APPUI à ceux qui combattent!



Souscrivez à
L'EMPRUNT DE LA VICTOIRE

Le sergent John Hannah, R.A.F., que l'on voit ici à son poste de combat, est le plus jeune soldat de la présente guerre à posséder la Croix Victoria. Hannah était sans-filiste et mitrailleur à bord d'un avion qui fut mis en flammes par des balles incendiaires. Il parvint à éteindre l'incendie et à ramener l'avion à sa base.

DOMINION TEXTILE COMPANY LIMITED

On Va Mouiller Ça!

Vite Une Bonne

DOW
La Bière de Bon Gout

LE CARDINAL VILLENEUVE ET L'EMPRUNT DE LA VICTOIRE

Texte de l'allocution prononcée par Son Eminence l'Archevêque de Québec, le dimanche, 8 juin, à 1 h. 30 p.m., sur le réseau français et le réseau anglais de Radio-Canada.

Mes chers compatriotes,

L'Emprunt de la Victoire 1941 bat son plein et l'on veut que la voix de l'Eglise se fasse entendre elle-même pour en favoriser le plus entier succès. Je ne m'y soustrais point, car j'estime d'abord que cet emprunt est une juste cause nationale, et l'Eglise s'est toujours faite l'appui de l'ordre social et du bien commun. J'estime ensuite qu'à l'heure présente nos intérêts religieux eux-mêmes sont trop intimement liés à notre victoire pour qu'on puisse hésiter, à ce nouveau titre, de donner l'alerte.

Or, il est d'évidence que les armes de combat dans la guerre moderne ne sont plus seulement entre les mains des héroïques soldats, sur terre, sur mer et dans les airs, mais qu'elles sont à la portée de tous les citoyens, des petits et des grands, des riches et des pauvres, du capital et du travail. C'est la guerre totale qu'on nous fait, et il nous faut y opposer une défense totale. Mettre de colossales ressources financières à la disposition des chefs de la nation qui conduisent la guerre, voilà le moyen requis et le moyen efficace pour le pays de s'assurer toutes les autres armes de défense et de hâter sa victoire.

C'est à dessein que je viens d'employer ce mot *hâter la victoire* pour réfuter certains esprits timorés et pacifistes, — bien différents des âmes pacifiques, — qui seraient tentés de croire que de fournir à la guerre est un moyen de la prolonger. Au contraire. Empruntons ici un argument à nos adversaires eux-mêmes. Hitler préconise que le moyen de rendre la guerre courte, c'est de ne s'arrêter même pas devant la plus horrible et la plus abondante effusion de sang. Disons que plus les nations en défense auront d'armes et des ressources, moins la guerre sera longue et moins elle comptera de sanglants combats: l'ennemi devra céder devant des forces inexpugnables.

Au surplus, si l'on songe que le potentat en train de conquérir le monde après avoir dominé l'Europe entend subjugué les esprits plus que les corps, imposer une morale antichrétienne et racique plus que d'imposer les armes, qu'il veut surtout détourner les croyants du Christ pour leur faire adorer un nouveau dieu, dieu de la force et de l'esclavage, on a lieu de croire qu'un effort courageux et inspiré par une intention droite en vue de la victoire est une façon de servir l'Eglise elle-même.

Voilà pourquoi je dis hautement à tous: Prêtez pour la Victoire, afin que la Victoire bientôt glorifie Dieu!

LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

Liste de brevets d'invention accordés en Canada aux Canadiens français durant le mois de moi 1941.

396,308 — Cora Thurston (née Lefebvre), de Gravelbourg, Sask: Moyen de conserver les fleurs naturelles et artificielles.

396,445 — M. Lacharité et Marie Sauvé, de Ville-Lasalle: Dispositif multiplicateur de la rotation d'arbre de couche.

396,448 — Louis Amyot, de Québec: Soutien-gorge.

396,467 — J.-A. Pellerin, de Victoriaville: Récepteur refroidisseur.

396,508 — N. et J. Côté, de St-Ephrem: Monture de coussinet.

LE PRESIDENT NOUS REMERCIE

Une lettre du lieutenant-colonel W. Leggart au directeur du "Journal". — La part des quotidiens et des hebdomadaires.

Le lieutenant-colonel W. Leggart, M.C., président de la Croix-Rouge canadienne (division de Québec), nous faisait tenir ces jours derniers la lettre suivante:

"Le Conseil national de la Société canadienne de la Croix-Rouge désire inscrire au procès-verbal de l'assemblée une résolution de remerciements à l'adresse de tous ceux qui, dans les services du gouvernement

ou ailleurs, lui ont prêté aide et collaboration au cours de l'année.

"Il remercie, en particulier, la presse canadienne, quotidiens, hebdomadaires, journaux du dimanche; les périodiques, revues et magazines, qui lui ont accordé l'hospitalité de leurs colonnes, et dont le concours a été spécialement utile pendant les campagnes de souscription."

FOSTER

—MM. Jos. et Delphis Bourbeau, Mme Amélia Dionne, ainsi que M. et Mme Zéphirin Dufresne recevaient dernièrement la visite de leurs cousins, M. et Mme Joseph Matesech, de New Bedford, Mass. C'était la première fois que M. et Mme Matesech venaient au Canada; ils sont retournés enchantés de leur voyage.

—M. et Mme Arthur Pelletier, de Trois-Rivières, M. Edy Pelletier, ainsi que son amie, Mlle St-Jacques, du même endroit, visitaient récemment

leurs parents, M. et Mme Paul Doucet.

—Mme Edmond Benoit, de Stukely-Nord, était à Foster dans le cours de la semaine dernière, pour affaires.

—Mme Louise-B. Lepage, de Sutton, passe quelque temps chez son père, M. D. Bourbeau, ainsi que chez ses soeur et beau-frère, M. et Mme Zéphirin Dufresne.

—Mlle Annie Doucet est partie la semaine dernière pour Trois-Rivières, Grand'Mère, La Tuque et autres endroits où elle doit visiter des parents.

—M. Cléophas Dufresne, de Stukely, était l'hôte de son cousin, M. Armand Dufresne, dimanche.

Ils veulent des larmes

"La guerre ne doit laisser aux vaincus que les yeux pour pleurer." — Otto Richard Tanneberg, dans *La Grande Allemagne, l'oeuvre du XXe siècle*, Berlin, 1911.

Les cadets de l'air

La ligue des Cadets de l'Air, qui a créé tant d'enthousiasme chez les jeunes Canadiens de-

puis que le projet a été lancé il y a un an, devient un organisme national et fonctionne officiellement déjà depuis le 2 juin.

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPAREZ, CONSULTEZ
EDOUARD DELORME & CIE
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE
PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES
Prix raisonnables et satisfaction assurée.
309 RUE PRINCIPALE GRANBY, P. Q.
(Au-dessus du magasin Ménard & Frère)

ASSURANCES DE TOUTE SORTE
VIE — FEU — AUTOMOBILE
RESPONSABILITE PUBLIQUE ET PATRONALE
ELPHEGE DEMERS
Gérant de district de la NORTHERN LIFE
764 RUE PRINCIPALE — WATERLOO — TEL. 130
(Ancien bureau de M. Philippe Jolin, comptable)

Prêtons pour Défendre nos habitudes de vie!



L'HISTOIRE NOUS APPREND que nos ancêtres ont lutté, ont souffert, ont même sacrifié leur vie pour que leurs descendants jouissent des bienfaits de la liberté.

Aujourd'hui, les forces du mal tentent d'anéantir l'oeuvre du passé. Consentirons-nous à perdre tous les droits que nos pères nous ont conquis?

À l'oeuvre, citoyens! Pas de temps à perdre! Il faut que la Grande-Bretagne et ses Alliés construisent une machine de guerre telle que le monde n'en a jamais vue de pareille. Il faut accomplir en deux ans plus que l'ennemi n'a réalisé en sept ans.

Voilà pourquoi le Canada a besoin de vos économies. On vous demande de prêter, non de donner. L'armée canadienne doit être amplement pourvue des armes les plus modernes. Il faut construire beaucoup de navires de guerre et de cargos. Il faut envoyer au front des milliers d'avions avec leurs équipages.

C'est donc aujourd'hui que le Canada a besoin de votre argent. Il vous remboursera plus tard intégra-

lement. Dans l'intervalle, vous recevrez régulièrement vos intérêts.

Lorsque vous achetez des Obligations de la Victoire, la richesse du Canada tout entier sauvegarde votre placement. Ces Obligations seront toujours faciles à négocier.

COMMENT SOUSCRIRE

Passez votre commande au solliciteur qui se présentera chez vous, ou bien confiez-la à une banque ou à une société de fiducie, ou encore expédiez-la au Comité de l'Emprunt dans votre localité. Les OBLIGATIONS de la VICTOIRE sont émises en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1000 et plus. Dans tous les cas, ceux à qui vous confiez votre commande se feront un plaisir de vous aider, au besoin, à remplir votre formule de souscription.

Comité National de l'Emprunt de la Victoire 1941, Ottawa, Canada

IL FAUT EN FINIR!... SOUSCRIVONS À

L'Emprunt de la Victoire!

WATERLOO SOUSCRIT ...

(Suite de la première page)

LA SOIREE DE MARDI

La grande salle de l'hôtel de ville avait peine à contenir tous ceux qui voulaient assister, mardi soir, à la réunion en faveur de l'emprunt de la victoire et présidée par Son Honneur le maire LeBrun.

On remarquait dans la salle M. l'abbé Omer Cloutier, vicaire à St-Bernardin, le Révérend Frère directeur de notre collège et plusieurs de ses assistants, des membres du conseil municipal, de même qu'un grand nombre de personnes appartenant à toutes les classes de la société et désireuses d'appuyer, par leur présence, la grande oeuvre qui se poursuit actuellement dans tout le Dominion.

LES HORREURS DE LA GUERRE

On projeta d'abord sur l'écran un film extrêmement émouvant et qui nous reportait aux derniers jours de la bataille de France, avec des immeubles en ruines, d'effroyables incendies et des scènes de carnage qui défient l'imagination du plus fertile des romanciers. Cette pellicule, expliquée et commentée par M. l'abbé L'Heureux, de Granby, créa chez tous une impression qui ne s'effacera sans doute pas de citôt.

Elle devait être suivie, après la série des discours, d'un autre film où l'assistance admira l'habileté de nos aviateurs et la bravoure qu'ils déploient dans leurs rencontres avec l'ennemi, puis d'une troisième bande sur l'emprunt de la victoire et la façon d'en faire un succès à tous les points de vue.

LES DISCOURS

M. Carl-M. Bullock, député de Shefford à l'Assemblée législative, exprima sa joie de pouvoir aider, en tant que ses occupations le lui permettent, au succès de cet emprunt, puis cita le chiffre des souscriptions à date dans le comté, en rappelant qu'un acompte de 10 pour cent suffisait aux souscripteurs pour obtenir des obligations de \$1,000, \$500, \$100 ou \$50, à leur choix et suivant leurs moyens, la banque se chargeant de percevoir la balance par versements mensuels.

Me Benoit Marchessault, l'orateur suivant, compare la contribution à l'emprunt de la victoire à une police d'assurance. "Nous sommes en guerre, dit-il, le danger nous menace, et chacun se doit, dans la mesure de ses ressources, d'aider le gouvernement à nous protéger contre l'ennemi commun. Nos soldats doivent être vêtus, nourris et armés. C'est notre devoir de leur fournir tout ce dont ils ont besoin et d'acheter des obligations de la victoire, qui constituent d'ailleurs un excellent placement."

Le maire-suppléant Henry Bird et M. Aimé Dorion, de Granby, adressèrent aussi la parole, de même que M. Paul-A.-L. Bernard, organisateur de l'emprunt dans le comté de Shefford.

M. Bernard dit sa satisfaction du travail accompli à Waterloo et remercie tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à lui faciliter la tâche qu'il vient d'assumer chez nous.

LES REUNIONS DE DIMANCHE

Les quartiers-généraux de l'Emprunt, dont les bureaux sont situés à 80, rue Principale, Granby, nous communiquent la liste suivante des assemblées de dimanche dernier, tenues après la grand-messe paroissiale et le nom des orateurs à ces divers endroits:

Lawrenceville: M. Pierre Bolduc, avocat, de Waterloo;
L'Enfant-Jésus: M. Paul-A.-Lionel Bernard, organisateur conjoint de l'Emprunt dans Shefford;
North Stukely: M. Aimé Dorion, de Granby;
Racine: M. Georges Lambert, de Granby;
Roxton-Pond: MM. J.-H. Leclerc, M.P., Joseph Lemieux, N.P., de Granby;
St-Alphonse de Granby: M. Marcel Boivin, de Granby;
Ste-Cécile de Milton: Son Honneur le maire H. Boivin, de Granby;
St-Joachim de Shefford, M. Joseph Plouffe, de Waterloo;
West-Shefford: M. C. Bullock, M.A.L., de Granby.

A ROXTON-FALLS

Lundi soir prochain, le 16 juin, il y aura grand ralliement à Roxton-Falls, en faveur de l'emprunt, avec films sonores en français. La réunion s'ouvre à huit heures (heure solaire).

**EXPEDIEZ PAR
LEMAY EXPRESS**

Service quotidien entre
Montréal—Waterloo—Warden—St-Joachim—Foster

Entrepôt à Montréal:
1033 rue Wellington.
Tél: PLateau 8147.

Bureau central à Waterloo:
617 Eastern.
Tél. 389.

Jean-E. L'Heureux, B.A., B.O.

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue.

BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

Heures de bureau:

9 à 12 A. M.

2 à 6 P. M.

7 à 9 P. M. (tous les soirs, excepté mardi et jeudi)

7 à 10 P. M. (vendredi et samedi)

TEL. 437

GRANBY

195 PRINCIPALE
(Angle Centre)**Ils passent par
tous les centres
de notre région**

Les officiers recruteurs font un excellent travail dans nos Cantons depuis quelques semaines. — Leur visite à Waterloo.

La campagne en vue de recruter 32,000 hommes pour l'armée canadienne se poursuit avec succès et les majors W.-H. Scott, M.C., et Robert Roy, du centre de recrutement, n'épargnent aucun effort pour arriver à leur objectif.

Des officiers recruteurs sont présentement à Victoriaville, Lachute, St-Jovite, Huntingdon et Valleyfield. Toutes les paroisses seront parcourues par des officiers recruteurs qui ont pour mission d'expliquer aux jeunes gens ce qu'il faut faire pour entrer dans l'armée active. Ils expliquent aux futurs volontaires, mariés ou non, les avantages considérables qu'ils ont d'apprendre un métier qui leur servira en tout temps. Ils sauront aussi ce que sont le salaire payé, l'allocation de la femme et des enfants et aussi la paye surnuméraire pour les hommes de métiers.

Voici le vaste programme de

recrutement pour les Cantons de l'Est: Le sergent J.-D. Lavergure et le major Robert Roy ont visité les villes suivantes depuis les derniers dix jours:

Sherbrooke le 29 mai, Coaticook le 30 mai, Waterloo le 31 mai, Granby, Roxton Pond, Roxton Falls et Actonvale les 1er, 2 et 3 juin. Knowlton, Bromes, Sutton et Bondville furent visitées le 4 juin, Drummondville les 5 et 6 juin et Victoriaville le 7 juin.

Le caporal H. Meunier, accompagné d'un personnel de recrutement, était à Drummondville lundi le 9 juin et à Granby le 10 juin. Il passera environ une semaine à Victoriaville et visitera par la suite Nicolet, St-Célestin, Ste-Geztrude et St-Grégoire.

Pour tous renseignements à ce sujet, s'adresser au manège militaire de la ville la plus rapprochée, ou au centre de recrutement du district No 4, 1121, ouest, rue St-Jacques, Montréal.

**CHEMIN QU'ON
VEUT TERMINER**

Il s'agit de celui qui va de St-Valérien à Granby.—Une résolution du conseil de comté.

Le conseil municipal du comté de Shefford adoptait à sa dernière séance la résolution

suivante au sujet d'une route conduisant de St-Valérien à la route No 1:

"Attendu que ce chemin est la route ordinaire par où s'écoulent les produits de la paroisse de St-Valérien pour les marchés de Montréal et de Granby;

"Attendu que ce même chemin est le plus court et le plus pratique pour aller de Granby à Drummondville et qu'il a même été choisi déjà dans ce but par

les ingénieurs du gouvernement;

"Il est proposé par M. J. Ducharme, secondé par M. Damase Daigneault, que le conseil de comté fasse une pression sur le ministère provincial de la Voirie afin qu'un montant suffisant soit accordé à la municipalité de Ste-Cécile de Milton, par où passe la route en question, pour lui permettre de le terminer dans le plus bref délai possible."

Laquelle De Ces
AUBAINES DE PNEUS fait mieux
votre affaire ?

LES VRAIS
PNEUS**Firestone** a des prix minimums

Peu importe le montant que vous voulez déboursier pour vos pneus, voyez-nous d'abord. Nous pouvons vous faire des propositions qui vous feront économiser parce que nous avons des pneus pour toutes les bourses. En plus du sensationnel pneu Firestone Champion, nous avons trois autres pneus à des prix plus bas se vendant maintenant à très bon marché. Non seulement le pneu Firestone ne coûte pas plus que les autres, mais, à base de millage, ils demeurent à la tête de ceux qui coûtent moins. Procurez-vous dès aujourd'hui des pneus de sûreté Firestone. Voyez

LAGRANDEUR AUTO SERVICE
749 rue Principale Tél. 42 WATERLOO, P. Q.**REMPLACEZ LES PNEUS USES ET DANGEREUX DES MAINTENANT****THEATRE PALACE GRANBY**

VENDREDI et SAMEDI

DIM.—LUNDI—MARDI —MERCREDI

**Four
Mothers**

— Avec —

**PRISCILLA LANE
ROSEMARY LANE
LOLA LANE
GALE PAGE**

— Aussi —

PENNY SINGLETON dans

Blondie has Servant**TYRONE POWER**

— Dans —

Blood and Sand

(En couleurs naturelles)

— Avec —

Linda Darnell, Rita Hayworth, Nazimova, Anthony Quinn,
J. Carol Naish, John Carradine, Lynn Bari, Laird Cregar
et Vicente Gomez.

Aussi ROY ROGERS dans

**DAYS OF
JESSE JAMES****THEATRE CARTIER GRANBY**

VENDREDI — SAMEDI

DIMANCHE — LUNDI — MARDI

MERCREDI

**Singapore
Woman**

— Avec —

**Brenda
MARSHALL** **David
BRUCE**

— Aussi —

**HENRY GOES
TO ARIZONA****Toi
c'est moi**

— Aussi —

Fanatisme

—

NOUVELLES

ACTUALITES FRANCAISES

**REPRISE
HONEY MOON
IN BALI**

avec

MADELEINE CARROLL
et FRED McMURRAY

— Aussi —

ROBERT DONAT et
ROSALIND RUSSELL

dans

THE CITADEL

TIRAGE

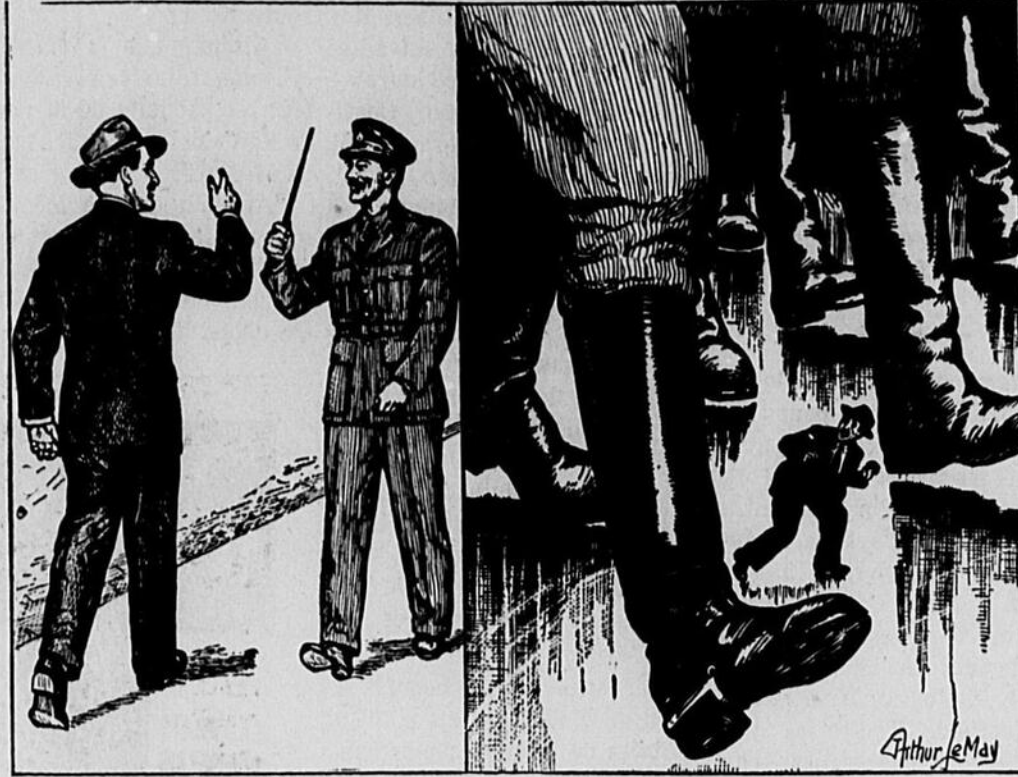
COURRIER D'EUROPE

GRECE

Coulé pour de bon

Le destroyer anglais "Kelly", l'une des victimes de la guerre aéronavale qui s'est récemment livré autour de l'île de Crète, a été coulé pour de bon au large de l'aéroport si disputé de Malemi, par une attaque d'avions plongeurs. Au début de mai 1940, le même destroyer "Kelly" engagé dans la bataille de Norvège, reçut en plein flanc une torpille que lui avait lancée un canot-torpilleur allemand. Le navire, considérablement avarié, s'enfonça et fut évacué par son équipage qui le pensait perdu. Mais par un hasard qu'on ne s'explique pas encore, le destroyer resta entre deux eaux avec la mâture, les cheminées et les superstructures émergeant de la mer. C'est de cette façon qu'on le remorqua péniblement d'ailleurs, sous le feu d'avions plongeurs et en présence de sous-marins ennemis, jusqu'en Ecosse où on le reconstruisit entièrement pour le remettre en service en décembre 1940. Cette navigation difficile dura 91 heures. Son commandant, Lord Louis Mountbatten, avait fini par placer une équipe de volontaires à bord, mais le "Kelly", endommagé par une deuxième attaque de canots-

CIVIL, QUE PRÉFÈRES-TU?



LA LIBERTÉ?... ..LA SERVITUDE?

torpilleurs, avait été réduit à l'état d'épave au bout des câbles de remorque et personne n'osa plus s'aventurer à bord. On le renfloua quand même. Un destroyer moderne comme le "Kelly" coûte environ 350,000 livres sterling.

la deuxième année, 16 francs pour la troisième année. La solde d'un caporal peut atteindre 19 francs par jour, celle d'un caporal-chef 25 francs; 3—En Afrique du Nord, toutes ces soldes sont majorées de 28 à 50 pour cent suivant les zones; 4—La prime pour le premier engagement est de 3,500 francs (métropole), 4,500 francs (outre-mer).

Marianne disparaît
Dans toutes les mairies et autres lieux officiels de France, le gouvernement français entreprend de remplacer le célèbre buste de Marianne par celui du maréchal Pétain, chef de l'Etat. Le nouveau buste est l'oeuvre du sculpteur François Cogné, qui est aussi l'auteur d'un buste de Weygand et de Clemenceau.

FRANCE

Le recrutement en France

Le gouvernement français a commencé, en France non occupée, une grande campagne de recrutement pour remplir les rangs de son armée de terre. Voici la liste des principaux avantages réservés aux engagés et aux rengagés d'une armée qui a mis bas les armes il y a onze mois: 1—Choix de l'arme et du corps de troupes; 2—Soldes du soldat dans la Métropole, 10 francs par jour pour la première année, 14 francs pour

PORTUGAL

En cas d'agression

L'expédition militaire que le gouvernement portugais vient d'envoyer aux Açores, d'environ 1,000 à 1,500 hommes de troupes, est décrite dans les milieux politiques de la capitale comme une précaution que prend le chef de l'Etat contre l'épidémie d'agression qui règne en Europe depuis quelques années. On semble certain qu'en cas d'une attaque de la part de l'Allemagne contre le Portugal, dernier pays d'occident, avec l'Angleterre, où ne règne pas encore l'Ordre nouveau des Nazis, le gouvernement portugais entend se réfugier aux Açores, en plein Atlantique, pour continuer de là la résistance.

ITALIE

La censure allemande en Italie

Le journal suisse *La Liberté* écrivait récemment: "Nous avons été surpris de recevoir aujourd'hui une copie d'un journal italien *l'Avenir d'Italia* publié à Bologne, et portant l'estampille de la Censure militaire allemande avec l'inscription: "Visé par le Haut-Commandement". Le correspondant du journal suisse *Le Démocrate* affirme que tout le courrier entre l'Italie et la Suisse est examiné à Milan par les membres de la Gestapo et qu'il s'ensuit des retards considérables dans la livraison.

Le premier journal bilingue italo-allemand vient d'être publié à Catania, en Sicile. Il porte le titre de *Populo di Sicilia*. Il est commandité par le parti fasciste qui le fait principalement circuler dans les camps de l'aviation allemande stationnée en Sicile.

"Nous jurons de ne plus remettre nos habits civils jusqu'au jour où nous aurons gagné la guerre."—Les recrues au Fort-Salaberry, Valleyfield, 3 mai 1941.

Professions et Affaires

Vérification, Organisation, Perception
Administration de Succession
Prix de Revient de Fabrication

Commissaire Cour Supérieure
Impôt sur le Revenu
SYNDIC DE FAILLITE

PHILIPPE JOLIN, B.A., L.S.C.
COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIÉ

TELEPHONE 206 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

Georges Desranleau, LL.L.
AVOCAT

Au bureau de Me Joseph Gingras

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

TELEPHONE 84

CASIER POSTAL 455

Anatole Gaudet, C. R.
AVOCAT

RUE PRINCIPALE

FARNHAM, QUE.

Successeur de Elisée Gaudet

TEL. BUREAU 78

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO

P. Q.

PIERRE BOLDUC

AVOCAT

WATERLOO

TEL. 342

(Edifice de la Commission des Liqueurs)

Dr Camille Dumesnil, B.L., L.D.S., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

691, Principale — WATERLOO — Téléphone 151

(Voisin de la Banque de Commerce)

Dr Jacques Jolin, B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X

GAZ

Waterloo

IMMEUBLE BLOOMBERG

TEL. 174

(Voisin du notaire Bachand)

LEO-PAUL LEDOUX

DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET
EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

(Successor de Théo. Dupaul)

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance
454 Principale

Monuments
WATERLOO

Pierres tombales
TEL. 384

SATISFACTION PARFAITE

au

Café Parfait

397, Principale

GRANBY

Tél. 694

(en face de l'hôtel Union)

Bonne cuisine canadienne, articles de fumeurs, etc.

SPECIALITES: Service pour banquets, mariages et anniversaires.

Recevez à bon marché avec la **MOLSON**



'ET UNE CAISSE DE MOLSON? TRÈS BIEN, J'ENVOIE ÇA TOUT DE SUITE'

Aujourd'hui, plus que jamais, on dit partout: "Pour moi, toujours MOLSON!"

CETTE GUERRE EST POUR LA PROTECTION DE VOS FOYERS ET DE TOUT CE QUE VOUS AVEZ DE PLUS CHER...

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT

La Femme au Foyer

LES FEMMES ET LA GERRRE

Le Canada fait appel à 32,000 volontaires actuellement, et l'aide que les femmes peuvent apporter dans cette campagne de recrutement devrait être spontanée.

Les épouses, les fiancées et les mères canadiennes peuvent se compter beaucoup plus heureuses que leurs soeurs d'Allemagne. Là-bas, l'Etat ne leur demande pas de permission avant d'enrôler les hommes; ceux-ci sont conscrits automatiquement. Au reste, chez les Na-

zis, la femme a perdu tous ses droits, elle est redevenue l'esclave des temps primitifs. Depuis 1933, année où Hitler arriva au pouvoir, elle doit étouffer ses sentiments, et sceller ses lèvres en face des injustices criantes et des cruautés sans nombre dont elle et à la fois le témoin et la victime. Chose certaine, c'est qu'une victoire allemande réserverait un sort analogue, et même pire, aux femmes canadiennes-françaises. Car si le Reich traite la femme allemande avec un minimum d'égards, il est tout simplement goujat quand il s'agit des fem-

mes de pays conquis. On n'a qu'à lire ce qui se passe en Pologne, en Norvège et en Tchécoslovaquie pour s'en rendre compte.

La femme canadienne-française, l'une des plus féminines au monde, a donc intérêt à empêcher l'expansion du régime hitlérien jusqu'ici. Si son fils ou son fiancé manifeste le désir de s'enrôler, elle rendrait un mauvais service à la patrie, elle se rendrait à elle-même un mauvais service si elle l'en décourageait par d'intempestives explosions de sensibilité. Chez nos ancêtres, la femme restait forte devant les adversités de la vie. Aussi notre survivance lui est-elle attribuable dans une grande proportion, car les sacrifices qu'elle consentait pour que pût se perpétuer la vie française en Amérique servaient d'exemples aux hommes eux-mêmes. Et les actes d'héroïsme et d'abnégation qu'on relève dans les pages de notre histoire ont été souvent inspirés par la vertu d'une mère, d'une soeur ou d'une fiancée.

Dans les interminables théories de réfugiés qui encombraient les routes de Hollande, de Belgique et de France, l'an dernier, il faisait pitié de compter surtout des femmes et des enfants. Les aviateurs allemands, eux, ne ressentaient pas cette pitié; au contraire, ils plongeaient dans le tas et mitraillaient sans merci ce flot d'humanité en panique. On n'a qu'à empêcher nos jeunes gens de s'enrôler, on n'a qu'à paralyser ainsi la défense des pays libres pour que la même



L'APPÂT QU'IL VOUS FAUT!
LE **GIN** de **KUYPER**

La genièvre à la vraie saveur de Hollande et qui est maintenant exporté de Montréal à tous les pays libres dans le monde entier.

10 ONCES, 26 ONCES, 40 ONCES,
'1.05 '2.40 '3.45

Distributeur et embouteilleur au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.
AIDEZ LA VICTOIRE... ACHETEZ LES CERTIFICATS D'ÉPARGNE DE GUERRE

MAISON FONDÉE EN L'AN 1695

Les Mariées de Juin!

Des cadeaux d'appareils électriques feront leur bonheur



La manière de vivre moderne est d'utiliser l'électricité. Installez la mariée de juin de la bonne façon, en lui donnant des appareils électriques qui lui procureront des années de plaisir et de service sûr.

Dans les prix de \$5.00, nous suggérons: Des grille-pain, des lampes, des plaques chauffantes, des fers à repasser, ou des horloges électriques.

De \$10 à \$20, votre choix comprend: Des percolateurs, grille-pain automatiques, cafetières, lampes Trilite, fers à repasser automatiques, grils à sandwich, gaufriers et autres cadeaux utiles.

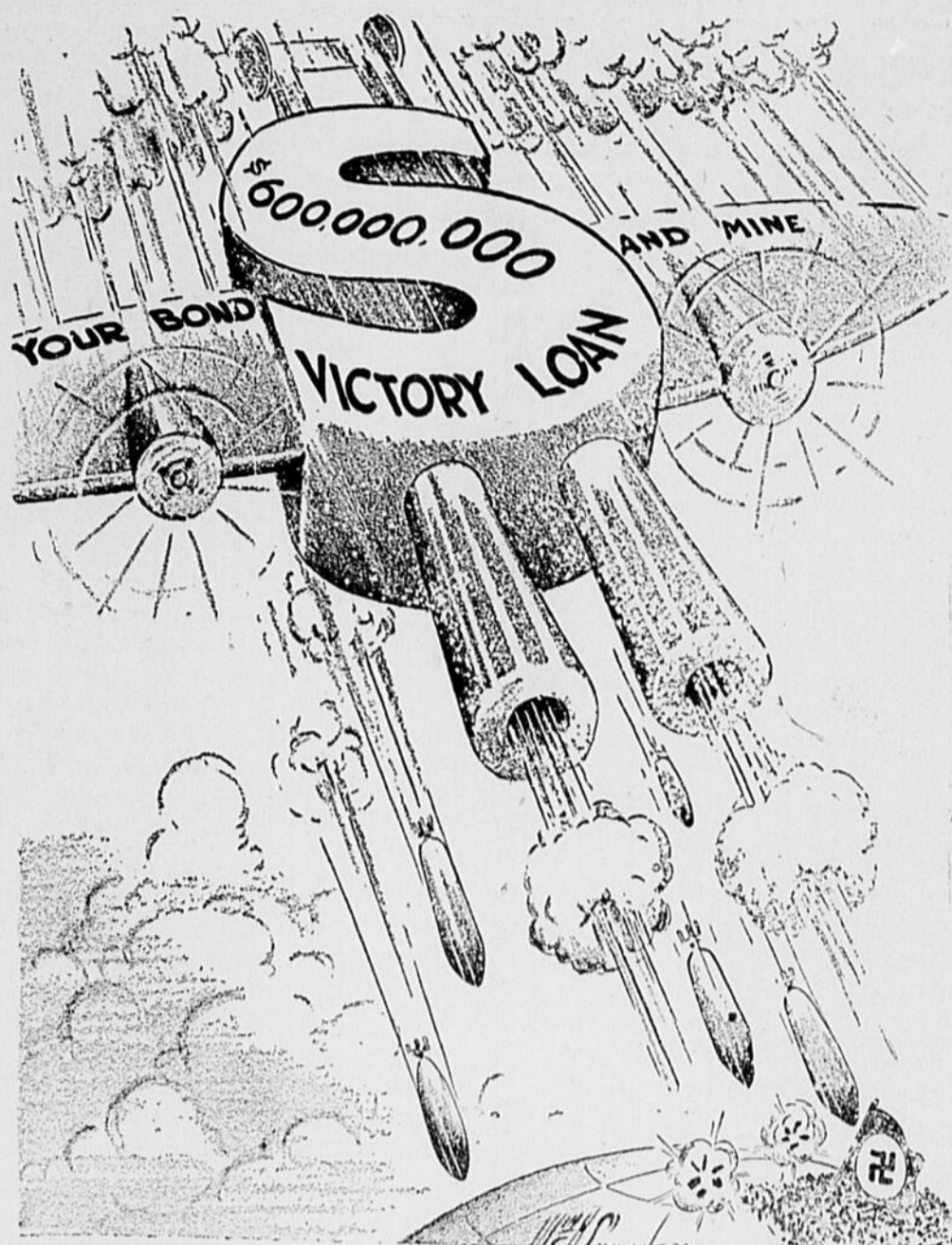
Mais, si vous voulez être vraiment généreux, il n'y a rien qui fera plus plaisir à une mariée qu'un malaxeur électrique pour fouetter, agiter, battre et exécuter tant d'autres besognes à la cuisine, en poussant simplement un commutateur.

Venez voir notre assortiment d'élégants appareils électriques pour cadeaux de nocce.

REDDY DIT:
Achetez des bons de la victoire
"IL FAUT EN FINIR"

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY • LIMITED.
"APPARTENANT À CEUX QU'ELLE SERT"

SUS A L'ENNEMI



L'auteur de ce dessin est M. Wm.-H. Summers, le célèbre caricaturiste du Buffalo Evening News. C'est un don généreux de l'artiste en faveur de l'emprunt de la victoire.

calamité s'abatte sur notre propre province. Ne l'oublions pas: l'Atlantique n'est plus un rempart infranchissable, avec des avions modernes dont le rayon d'envolée permet de survoler l'océan dans les deux sens sans atterrir. Au reste, on a vu dernièrement que les Allemands s'avancent de plus en plus près du Canada. Le croiseur "Bismarck", au moment où il coula le "Hood", était rendu près du Groenland. On sait qu'il fut par la suite envoyé par le fond.

Non, la douleur qui pourrait occasionner le départ d'un être cher n'a rien de comparable avec la terreur et le deuil qui écraseraient nos familles si, en raison de notre égoïsme, nous permettions à l'ennemi d'arriver jusqu'à nous.

L'ART DE BOIRE

Dans certains pays il est d'usage de vider son verre d'un seul trait pour honorer une personnalité. Lorsqu'on désire étonner sa soif avec un liquide sans saveur comme l'eau, on fait de même.

Le vin demande plus d'attention. Il doit être bu à petits coups, afin de mieux faire ressortir les impressions fournies par son passage sur les muqueuses de la bouche et de la langue.

A chaque gorgée, le dégustateur éprouve une sensation agréable, mais au fur et à mesure qu'il la renouvelle, les organes de la perception s'accroissent. Le verre de vin donne ainsi une somme totale de plaisirs bien supérieure à celui qu'on aurait éprouvé en buvant d'un seul trait. En suivant cette méthode, on constate que Brillat-Savarin a eu raison de dire que le vin est la plus aimable des boissons.

Les petites gorgées doivent être prises très lentement pour que le vin séjourne plus longtemps dans la bouche et dégage mieux sa saveur. Il faut laisser un petit intervalle entre elles, la nouvelle remplaçant la précédente quand l'effet a cessé. Un mélange de sensations diminuerait beaucoup le plaisir ressenti.

C'est seulement quand le vin

se passe sous les fosses nasales que l'on éprouve la vraie jouissance de la dégustation.

Mais, pour goûter pleinement la joie de boire, il ne suffit pas d'opérer selon les règles qui précèdent, il faut encore tenir compte de l'âge du vin.

Depuis quelques années, les consommateurs semblent moins enclins qu'autrefois à chercher les vins très vieux.

Cette nouvelle mode provient peut-être d'un besoin d'économie souvent nécessaire aujourd'hui, mais elle a surtout été provoquée par les désillusions éprouvées à la suite de la mauvaise tenue de certains vins.

Avant la guerre, les amateurs exagéraient la recherche des vins vieux; ils poussaient souvent leur conservation beaucoup trop loin et réalisaient ainsi bien plus une fantaisie de "bibliothécaire" qu'une satisfaction gastronomique.

Ils allaient de casier en casier dans leur cave, cherchant les bouteilles qui leur rappelaient des événements heureux, ces vins amis qui faisaient partie de leur vie, presque de leur âme, et auxquels étaient attachés de doux souvenirs de joie ou parfois de tristesses, des anniversaires et des dates précieuses.

Le vieillissement des vins rouges est nécessaires pour leur permettre d'atteindre toute leur maturité et de développer leurs qualités, mais si cette maturité est dépassée les vins dépérissent et perdent leurs caractères.

Tous les millésimes ne sont pas soumis au même régime; certains vins vieillissent plus vite que d'autres. Plusieurs mé-

me n'ont jamais pu arriver à maturité, comme ceux de 1878 et de 1887, tandis que d'autres y sont parvenus très rapidement.

La conservation des vins blancs secs est à surveiller; en l'exagérant, la fraîcheur, la mâche et le grain disparaissent; la madérisation se forme sous l'influence de l'oxydation et altère la couleur ainsi que la saveur.

Pour développer la formation des éthers et obtenir le maximum de qualité dans les vins rouges, un vieillissement plus prolongé est nécessaire.

Hommes de 30, 40, 50 ans

VOULEZ-VOUS AVOIR DE L'ENTRAÎNE!
Essayez les Comprimés Toniques Ostrex. Contiennent toniques, stimulants, et éléments fournis par les huîtres—aident les hommes qui ont passé 30, 40 ou 50 ans à avoir une vigueur normale. Format de présentation, 50c. Essayez-les aujourd'hui. En vente dans toutes les bonnes pharmacies.

3 GÉNÉRATIONS Y ONT MIS LEUR CONFIANCE



Pourquoi Faire Usage d'un Remède Laxatif "Trop Doux"?

La constipation chronique a rapport au colon ou gros intestin. A moins que le gros intestin soit complètement vidé de temps à autre, vous devenez une victime de la constipation chronique et de l'empoisonnement du système, ce qui pourrait se développer en colitis ou autres maladies sérieuses.

Un remède laxatif "trop doux" occasionne seulement un mouvement des intestins sans nettoyer complètement le colon ou gros intestin. Pour cette raison, vous faites l'erreur de penser que vous faites tout ce qui est possible afin de surmonter la condition constipée et empoisonnée du système.

Ceux qui connaissent les Pilules du Dr. Chaso pour les Reins et le Foie apprécient la valeur d'un vrai remède qui non seulement nettoie le colon ou gros intestin, mais éveille l'action du foie et des reins leur permettant ainsi de filtrer les poisons qui se sont accumulés dans le sang.

Un fois que vous aurez fait l'épreuve des Pilules du Dr. Chaso pour les Reins et le Foie, vous ne voudrez jamais faire encore usage de remèdes laxatifs "trop doux". Maintenez-vous régulier en prenant les Pilules du Dr. Chaso pour les Reins et le Foie une ou deux fois par semaine.

Nouvelles de Waterloo

—Mme J. Belle-Isle, de Trois-Rivières, a visité sa fille, Mme Lionel Lamontagne.

—Me Joseph Gingras, de Montréal, a passé deux jours à son chalet du lac Libby.

—Mlle Jeannette Perrault, de Magog, visitait samedi dernier M. et Mme Louis Robert.

—Mlle Anna Fournier a passé la dernière fin de semaine chez des parents, à Ibeville.

—Mlle Anna Lessard était en voyage d'affaires à Montréal, la semaine dernière.

—Mlle Madeleine Bourgeois a passé quelques jours en no-

tre ville, l'invitée de son amie, Mlle Marguerite Larose.

—Le Dr et Mme Antonio Hubert, de Rockaway, N.J., ont visité dernièrement les familles H. Hubert et Roger Audette.

—M. et Mme Léonel Fournier, accompagnés de leur fillelette, Claire, étaient dimanche les hôtes de M. et Mme L.-J. Fournier.

—MM. et Mes D. Cormier et P. Camirand, de Trois-Rivières, étaient récemment en notre ville, chez le Dr et Mme J.-H. Larose.

—Plusieurs membres du conseil 2077 assistaient dimanche dernier à une initiation de nouveaux Chevaliers de Colomb, à Granby.

—Mme Louis Robert, ainsi que M. et Mme Laurent Lucas, étaient dimanche dernier à Magog et y visitaient M. et Mme Oza Bombardier.

—M. et Mme O.-B. Bessette annoncent les fiançailles de leur fille, Irène, à M. J.-J. Gannon, fils de M. et Mme J.-R. Gannon, de Waterloo.

—Mlle Marie Léonard est retournée à Montréal, après avoir passé la journée de dimanche chez sa soeur, Mme L.-C. Godbout.

—Mme Edgar Clément passe la semaine en notre ville, y visitant le notaire et Mme R.-R. Bachand, ainsi que Mme Gertrude Bernard.

—M. et Mme Arthur Maguire, de Montréal, étaient en fin de semaine chez le notaire et Mme R.-R. Bachand, de même que chez Mme Gertrude Bernard.

—M. et Mme Oscar Rioux et leur famille, de Montréal, étaient de passage à Waterloo dimanche dernier et y visitaient M. et Mme Roland Robert.

—M. et Mme Emile St-Pierre, leurs deux filles, Jeannette et Pauline, leur fils, Roger, ainsi que Mlle Mary Parker, de Marlboro, Mass., étaient ces jours derniers en visite chez M. et Mme Amédée Rainville.

—S. E. Mgr Fabien-Zoël Dezelles, évêque de St-Hyacinthe, présidera mercredi prochain u-

ne journée d'études dans sa ville épiscopale et à laquelle assisteront plusieurs représentants de notre cercle de fermières.

—Deux étudiants de notre ville qui viennent de compléter leur entraînement militaire seront de retour dans leur famille à la fin de cette semaine. M. Charles-Henri Larose revient de St-Jean et M. Rosaire Hubert de Valcartier.

—MM. Alfred et Armand Nantel, de North Attleboro, Mass., accompagnés de membres de leur famille, sont actuellement dans les Cantons de l'Est et y visitent des parents à Waterloo, Magog et autres endroits.

—M. et Mme Ernest Bourassa font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Marguerite-Gisèle. Parrain et marraine, M. Paul Bourassa et Mlle Hélène Bourassa; porteuse, Mlle Rita Bourassa.

—Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie du pensionnat Maplewood invitent respectueusement les parents et amis à assister à la séance de fin d'année qui aura lieu le jeudi 19 juin, à la salle de l'hôtel de ville, à 3 heures de l'après-midi.

—M. et Mme Albert Nantel annoncent la naissance d'une fille, baptisée le 4 juin sous les noms de Marie-Paule-Claire. Parrain et marraine, M. Léo Nantel et Mlle Rita Nantel, frère et soeur de l'enfant; porteuse, Mlle Anita Nantel, sa tante.

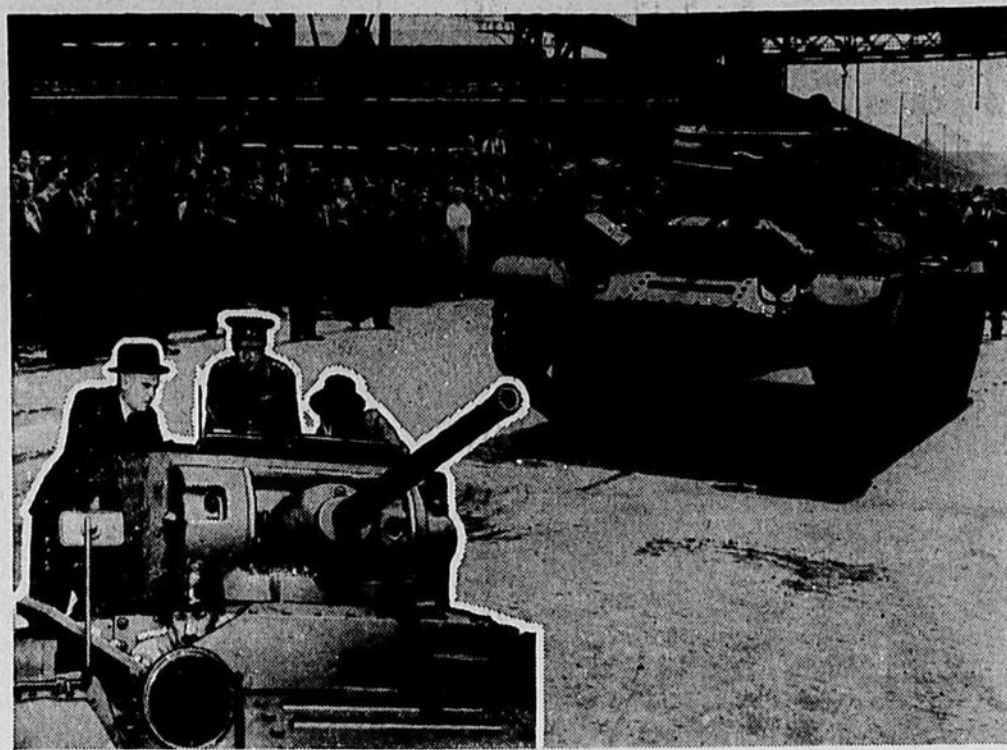
—Deux nouveaux prêtres ordonnés samedi, en la cathédrale de St-Hyacinthe, par S.E. Mgr Arthur Douville, évêque auxiliaire, ont célébré dimanche dernier leur première messe à Granby. Ce sont MM. les abbés Paul Ménard, fils de M. et Mme Alexandre Ménard, et Maurice Paquette, fils de M. et Mme Stanislas Paquette.

—Les Révérendes Soeurs Martial et Norbert, des religieuses de la Providence, actuellement à l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville, étaient récemment en notre ville et y visitaient Mme Hector Goudreau. La Révérende Soeur Martial, une tante de Mme Goudreau, célébrera en septembre prochain le 50e anniversaire de son entrée en religion.

—Le mariage de M. Léopold Rainville, de Waterloo, à Mlle Lucette Roberge, d'Eastman, a été célébré jeudi matin par M. l'abbé Tremblay, curé de cette dernière paroisse. Les deux conjoints étaient assistés de leur père respectif, MM. D. Roberge et A. Rainville. Après une réception chez les parents de la mariée, M. et Mme Rainville sont partis pour Québec et Ste-Anne de Beaupré.

—Assistaient à la dernière réunion du conseil municipal du comté de Shefford, présidée par le préfet F. Hamel: MM. Albert Arès, maire du Canton de Stukely Sud; Octave Leclerc, maire du Canton de Roxton; Wilfrid Roy, maire du Canton de Shefford; David Bouchard, maire du Canton de Granby; Arthur Plante, maire d'Ely-Nord; Damase Daigneault, maire d'Ely-Ouest; Adélarde Bastien, maire d'Ely-Est; Frédéric Drouin, maire d'Ely-Sud; Emile Maheu, maire de Ste-Cécile de Milton; Jéani Ducharme, maire de St-Valérien de Milton; Rodolphe Bienvenue, maire de la paroisse de Ste-Pudentienne; Léopold Gévré, maire du village de Ste-Pudentienne; Norbert Parent, maire de St-Alphonse de Granby; Ephrem Choinière, maire de St-Joachim de Shefford; J.-B. Dorais, maire de Ste-Anne de Stukely; Wilfrid Dutilly, maire du village de Roxton-Falls; Luc Marches-

Premier tank canadien construit par le C. P. R.



La dernière arme blindée sortie des usines canadiennes, un tank d'infanterie, a subi sa première épreuve il y a quelques jours aux ateliers d'assemblage des usines Angus, du Pacifique Canadien, à Montréal, en présence des officiels du gouvernement et de plusieurs journalistes. La photo du haut fait voir le tank passant à vive allure sous les yeux des nombreux spectateurs. En bas, on aperçoit, de gauche à droite, l'hon. C. D. Howe, ministre des Munitions et des Approvisionnements; le brigadier K. Stuart, D.S.O., M.C., vice-chef de l'état-major général à Ottawa, et l'hon. J. L. Ralston, ministre de la Défense nationale, alors qu'ils examinent l'intérieur du tank, le premier jamais construit au Canada. Plusieurs hauts fonctionnaires du Pacifique Canadien, dont MM. D. C. Coleman, vice-président de la Compagnie, H. B. Bowen, chef de la Force Motrice et du Matériel Roulant, assistaient à la cérémonie.

Les Papiers à Mouches WILSON'S



TUENT REELLEMENT

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET POURQUOI PAYER PLUS? THE WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

THEATRE STAR

WATERLOO, P. Q.

Ven.-Sam. 13-14 Juin

Lucille Ball et Frances Langford dans TOO MANY GIRLS
Aussi: Roy Rogers dans RANGER AND THE LADY

Dim.-Lun. 15-16 Juin

Erroll Flynn et Olivia de Havilland dans SANTA FE TRAIL

Mar.-Mer.-Jeu. 17-18-19

Alice Faye et Don Ameche dans THAT NIGHT IN RIO (En couleur)
Aussi: Boris Karloff dans FATAL HOUR

C. E. NORRIS ASSURANCE GENERALE

Vie — Feu — Responsabilité publique — Accidents, etc.

Représentant autorisé des compagnies CROWN LIFE, CANADA ACCIDENT & FIRE et HALIFAX INSURANCE CO.

WATERLOO

TEL. 136-J

Salon Margot

MARGOT CHARLEBOIS, Prop.
Mlle Yvonne Vadeboncoeur, Opératrice.

TEL: 382

ONDULATIONS PERMANENTES DE TOUTES SORTES GARANTIES

SPECIALITE: ONDULATION AU PAPIER

Nous nous servons de produits de haute réputation pour la manucure.



L'hôtel Racine a été détruit par un incendie

Cet établissement bien connu du comté de Shefford est la proie des flammes et celles-ci ravagent également une boucherie voisine. — Autres meubles endommagés.

Un établissement bien connu du comté de Shefford, l'hôtel Racine, propriété de M. Adélarde Martin et situé à Racine, était mardi matin la proie des flammes, qui se communiquèrent également à la boucherie Lemay et aux propriétés de MM. Georges Lemay, Hector Bélanger, Roméo Janson et Isaie Patenaude. On a pu sauver quelques pièces de ménage chez M. Martin, tandis que chez M. Lemay on a réussi à tout sauver.

L'hôtel, une construction en bois de trois étages, a été complètement rasé par les flammes et il en a été de même de la boucherie Lemay, une autre maison de bois.

Les pompiers volontaires de Racine ont reçu l'aide des pompiers de Valcourt et tous ensemble ils ont travaillé arduement à protéger les autres maisons environnantes.

Le fort vent qui soufflait sur la paroisse lançait des étincelles dans toutes les directions et rendait le travail très difficile.

Un seul homme, M. Lionel Martin, de Bonsecours, a été blessé au front au cours de ce grave incendie qui a menacé tout le village. On a dû travailler avec ardeur jusqu'à midi pour contrôler les flammes. Encore hier matin, la fumée monta des restes de ces propriétés.

Mme L. DELISLE EST EN DEUIL

Sa mère, Mme Gilbert Gaudry, expire à Ville St-Laurent. — Les funérailles auront lieu samedi matin.

Nous avons le regret d'apprendre le décès, survenu mercredi, de Mme Gilbert Gaudry, de Ville St-Laurent. La défunte était la mère de Mme Lucien Delisle, de Waterloo, et laisse deux autres enfants, un fils et une fille. Son mari lui survit également.

sault, maire du village de West-Shefford; Frédéric Hamel, maire de Lawrenceville; Zoel Desmarais, maire de Valcourt; Geo. Bolduc, maire de Stukely-Nord.

Les obsèques de Mme Gaudry auront lieu samedi prochain, à Ville St-Laurent.

Nous prions Mme Delisle et les autres membres de la famille en deuil d'agréer l'expression de nos plus sincères condoléances.

AVIS PUBLIC

A partir de cette date (10 juin 1941), je ne serai responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit, sans une autorisation écrite de ma main.

(Signé) Mme Vve Louis Rainville, South Stukely.

DEMANDE: Homme pour Territoire Rawleigh. Permanent si vous êtes énergique. Pour renseignements, écrivez Rawleigh, Dépt. Key No. ML-631-103-F, Montréal Canada.

HOMMES DEMANDES
Surintendants d'atelier d'usage (machine shop). Travail permanent, logement et pension de tout premier ordre. Donner détails complets quant à l'expérience et salaire désiré. Les applications seront gardées confidentiellement Case postale 120, Waterloo, P. Q. Les applications de personnes déjà employées dans les travaux de guerre ne seront pas considérées.

Salon de beauté Mme Paule

749 RUE PRINCIPALE, WATERLOO

Veuillez appeler pour appointements: 225

PERMANENTES A L'HUILE

GARANTIES (Coupe et shampooing compris)
\$2.00 — \$2.50 — \$3.00 — \$3.50 — \$4.00 — \$5.00
Pour fillettes, \$1.50

SPECIALITE: PERMANENTE SANS APPAREIL ET SANS ELECTRICITE: \$4.00 — \$5.00 — \$6.00.

Mlle Paule est la seule coiffeuse autorisée dans Waterloo à donner la permanente sans appareil et sans électricité ZOTOS, JAMEL et VAPER MARCEL

| SPECIAL | Komol | 50c |
|--|----------------------------|-----|
| Chaque item donnera droit à un tirage mensuel pour cadeau. | Marcel | 35c |
| | Ondulation à l'eau | 35c |
| | Avec shampooing | 50c |
| | Manucure | 35c |
| | Massage | 75c |
| | Traitement du cuir chevelu | 75c |
| | Coupe de cheveux | 25c |

IL FAUT EN FINIR! VOICI LE PRINTEMPS

A l'occasion du ménage du printemps, nous vous invitons à venir voir notre assortiment de peinture Martin-Senour, 100% pure, fraîchement arrivé et garni de nouvelles et riches couleurs.

Notre peinture NU-WALL est l'une des meilleures sur le marché, par sa durabilité et est surtout remarquable parce qu'elle est lavable.

Nous avons aussi plusieurs qualités de vernis, en plus d'un attrayant stock de cires à plancher, balais, brosses, huile à peinture, térébenthine, blanc de plomb, etc., enfin tout ce qu'il vous faut pour votre ménage du printemps.

Livraison gratuite par toute la ville.

LeBrun-Lussier

TEL. 391. 862 rue Principale Waterloo, Que.